



expanding experiences



For instruction video,
scan QR-code.

WALL 1205/1305

FN Mounting instructions
DE Montageanleitung
FR Consignes d'installation
NL Montagevoorschrift
ES Instrucciones de montaje
IT Istruzioni di montaggio
PT Manual de montagem

EL Οδηγίες συναρμολόγησης
SV Montageföreskrifter
PL Instrukcja montażu
RU Инструкция по сборке и установке
CS Návod k montáži
SK Návod na montáž
HU Szerelési utasítás

HR Montažni kravuzi
RO Instrucțiuni de montaj
UK Вказівки по монтажі
BG Инструкции за монтаж
JA 設置の説明書
ZH 装配说明

www.vogels.com for more information



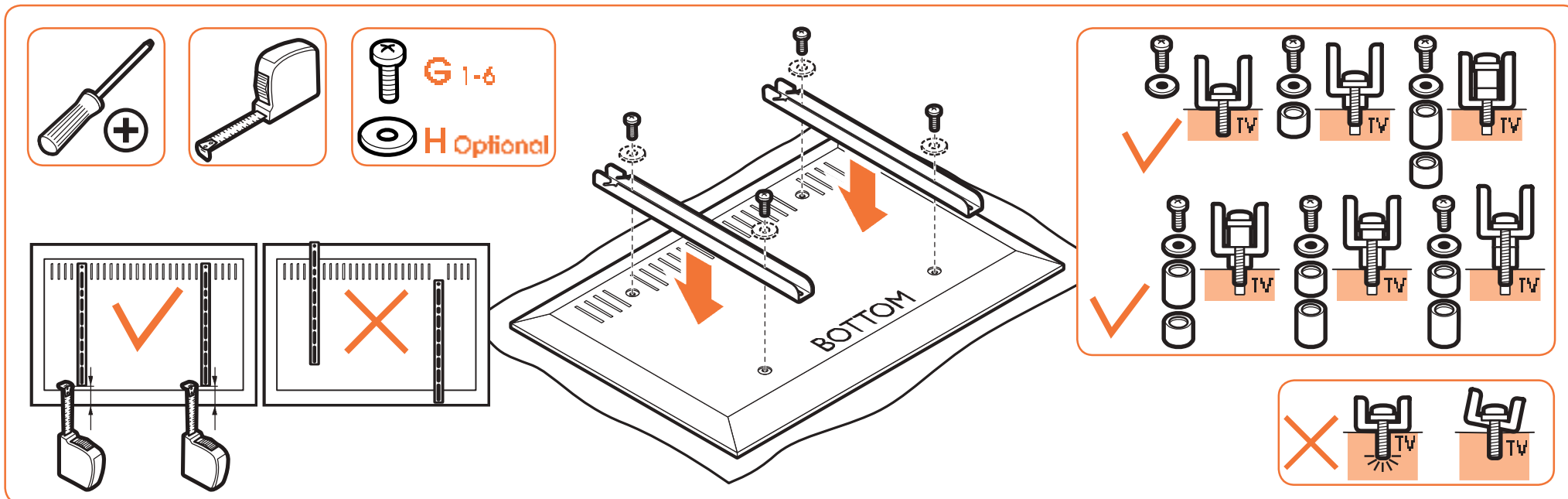


Important Before mounting the wall mount, first read the warnings at the back of the supplied parts list (separate card).

DE	-Wichtig	Lesen Sie vor der Montage des Wandhalters zuerst die Warnhinweise auf der Rückseite der mitgelieferten Teileliste (getrennt e Karte).
FR	-Important	Avant de procéder au montage ou au support mural, lisez les avertissements ou dos de la liste de pièces jointe (feuille séparée).
NL	Belangrijk	Lees voordat u de wandsteun bevestigd de waarschuwingen op de achterzijde van de meegeleverde onderdelenlijst (aparte kaart).
ES	Importante	Antes de montar el soporte de pared, lea las advertencias al dorso de la lista de piezas suministrada (en una ficha aparte).
IT	Importante	Prima di montare il sistema di fissaggio a parete, leggere le avvertenze sul retro della lista dei pezzi (in una scheda separata).
PT	-Importante	Antes de montar o suporte de parede, primeiro leia as advertências na parte de trás da lista de peças (emenda separada).
EL	-Σημαντικό	Πριν από τη στήριξη της στήλης βάσης, και αρχικά διαβάστε τις προειδοποιήσεις στο αντίθετό φύλλο του παρεχόμενου καταλόγου εξαρτημάτων (ξχωριστή κάρτα).
SV	viktigt	Före montering av väggfästet läs om varningarna på baksidan av den medföljande artikellista (separat kort).
PL	Uwaga	Przed montażem uchwyty ściennego przeczytać ostrzeżenia na odwrocie dostarczonej listy części (oddzielna karta).
RU	Важно	Перед началом монтажа настенного кронштейна рекомендуется сначала прочитать предупреждения, расположенные на обратной стороне прилагаемой комплектации (на отдельном листе).
CS	Důležité	Před montáží držáku na zeď si přečtěte upozornění na zadní straně seznamu částí (zvláštní karta).
SK	Dôležité	Pred montážou nás ešte na drzák si najskôr prečítajte výstrahy na zadnej strane dodávateľného zoznamu dielov (samostatný nároček).
HU	Fontos	A falikaró felszerelése előtt olvassa el a mellékeltekülréslistán található figyelmeztetéseket (külön kártya).

TR	Önemli	Duvar montajını yapmadan önce, (ayrı kart olarak verilen parçaların listesinin arkasında bulunan uyarıları okuyun).
RO	Important	Înainte de a monta suportul de perete, citiți lași avertismentele de pe spatele listei de piese furnizate (foaie separată).
UK	Важливо	Перш ніж монтувати настінний кронштейн, прочитайте попередження на звороті специфікації (окрема картка).
BC	Важно	Преми монтирање на конзолата за стена, прочетете предупредженијата на грба на доставенијат списак с части (отделна карта).
JA	重要	ウォールマウントを取り付ける前に、同梱の部品リストの裏面に記載されている警告をお読みください (別紙)。
ZH	重要信息	进行墙面安装之前，请先阅读所提供的部件清单（另外的卡片）背面的警告。

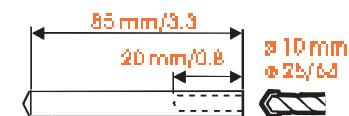
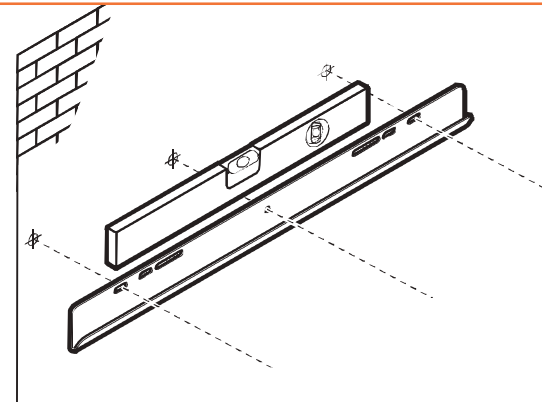
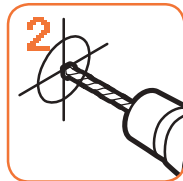
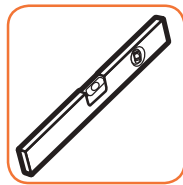




1 Screw the strips (C) onto the screen.

Refer to the user manual of your screen for the correct bolt size (G).

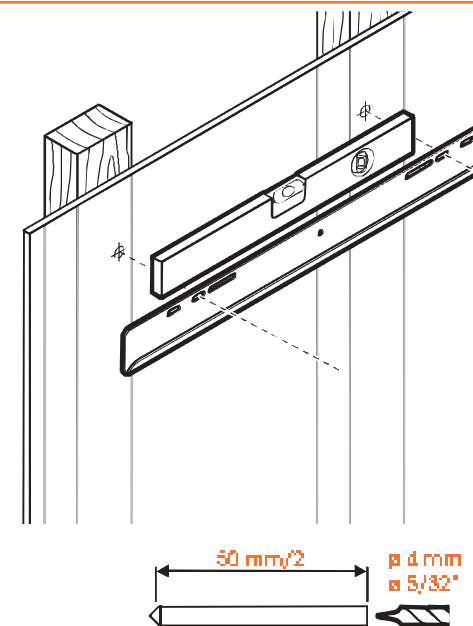
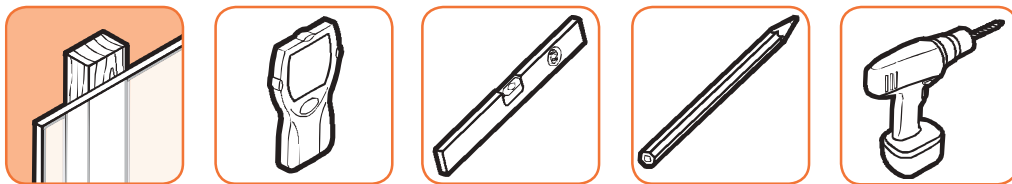
- | | |
|---|--|
| <p>DE - Schrauben Sie die Schienen (C) an den Bildschirm.
Die richtige Schraubengröße (G) finden Sie im Benutzerhandbuch Ihres Bildschirms.</p> <p>-R- Vissez espagnoles (C) sur l'écran.
Reportez-vous à la notice de l'écran pour connaître la taille de boulon (G).</p> <p>NL - Schroef de strips (C) op het scherm.
Kijkpleeg de gebruikershandleiding voor het scherm voor de juiste maat bol (G).</p> <p>ES - Atornille las tiras (C) a la pantalla. Consulte el manual de usuario de la pantalla para ver el tamaño correcto de la tuerca (G).</p> <p>I - Avvitore le strisce (C) sullo schermo. Per conoscere la dimensione corretta del bullone (G), consultare l' manuale utente dello schermo.</p> <p>PT - Astarne as tiras (C) ao ecrã. Consulte o manual do utilizador do seu televisor para obter a informação correta do parafuso (G).</p> <p>E - Ειδώστε τις κορπίδες (C) επάνω στην οθόνη.
Συμβουλευθείτε το εγχειρίδιο χρήστη της οθόνης σας για το σωστό μέγεθος βιδών (G).</p> <p>SV - Skruva in konsolsträngarna (C) på skärmen.
Se skärmenis bruksanvisning för rätt bullskrokk (G).</p> <p>PL - Przykręć pasy (C) do odbiornika. Informacje na temat prawidłowego rozmiaru śruby (G) znajdują się w instrukcji obsługi odbiornika.</p> <p>KU - Прикрутите консольные планки (C) к экрану. Правильные размеры болтов (G) см. в прилагающемся к экрану руководстве пользователя.</p> | <p>CS - Kolečkovějte lišty (C) na obrazovku.
Správnou velikost šroubů (G) a štítek naleznete ve své příručce.</p> <p>SK - Pásiky (C) oskruvajte na obrazovku.
Správnu veľkosť skrutiek (G) nájdete v návode na použitie obrazovky.</p> <p>HU - Csavarozza a tartólemezeket (C) a képernyőre.
A helyes csavar méretét (G) főképp az a képernyő használati utasításában, illetve (C) képernyővidéjén.</p> <p>! Doğru ölçüde bürüklüğü (G) için ekranınız kullanma talimatınıza başvurun.</p> <p>KO - Fixatit ušturbovi povelje (C) na ekran.
Consultati manualul de utilizare pentru dimensiunea șuruburilor (G).</p> <p>UK - Привинтіть планки (C) до екрану.
Правильний розмір болтів (G) дивіться в керівництві користувача екрану.</p> <p>BC - Zavintete plankite (C) vŕxyu ekranu. Viŕte v rŭkovodstvu za potrebitela za vaŕia ekran pravilnima razmer na boltoвете (G).</p> <p>JA - スクリュー (C) をスクリーンにネジ止めます。
正しいボルトサイズ (G) は、スクリーンのユーザーマニュアルが参照してください。</p> <p>ZH - 用螺栓将嵌条 (C) 拧到屏幕上。
如需了解何种尺寸的螺栓 (G) 适合您的屏幕，请参阅用户手册。</p> |
|---|--|



2 Drill the holes.



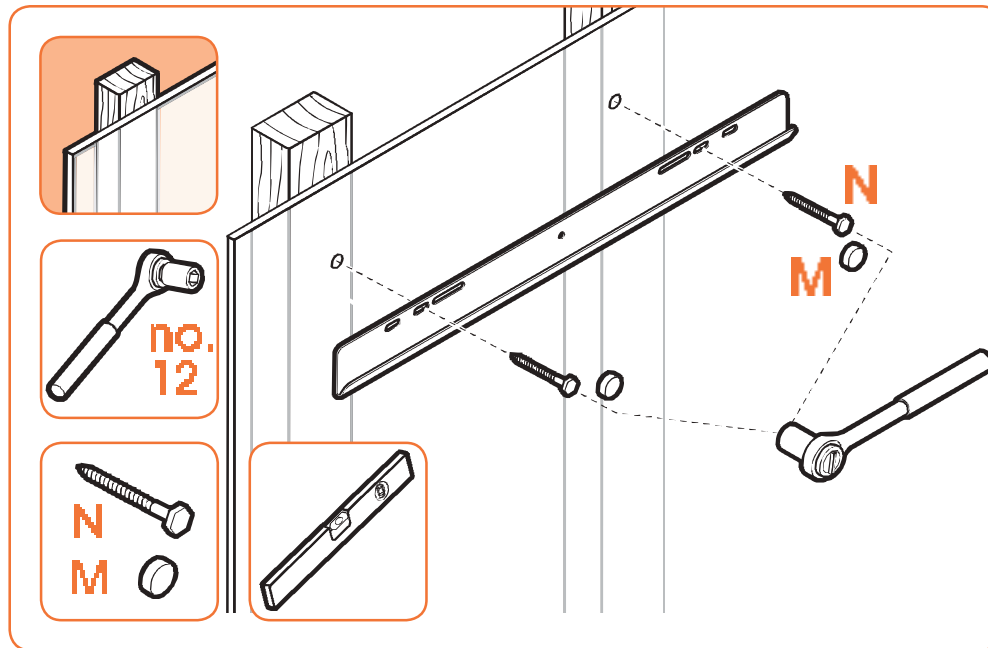
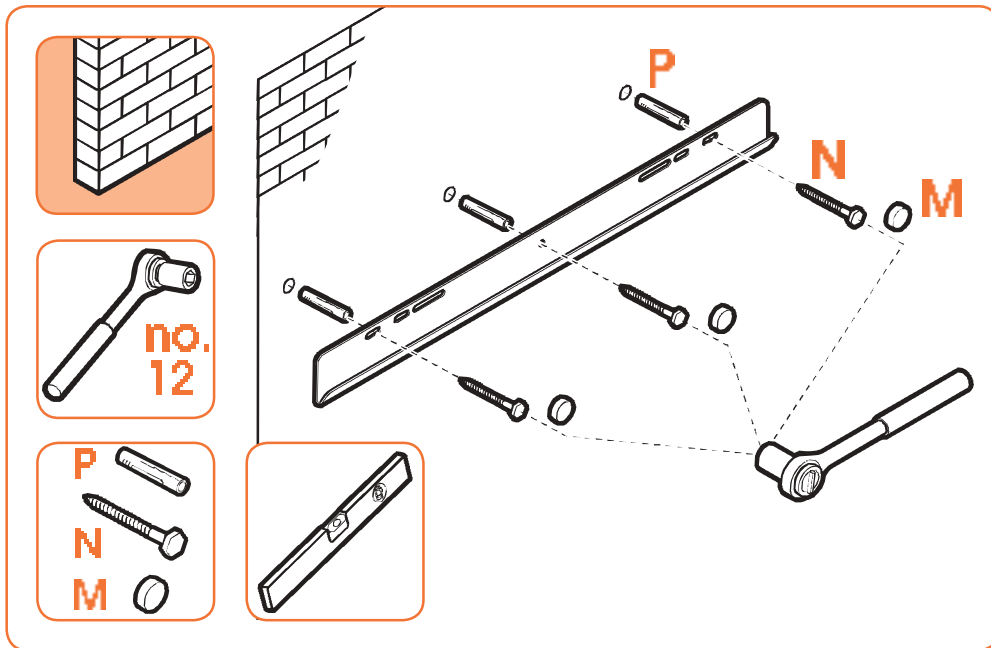
- DE Bohren Sie die Löcher.
- FR - forez es trous.
- KL - Šour de galeni.
- ES Perfore los agujeros.
- PT - Essegue il orifício no paredão.
- FI - Abra os orifícios.
- EL Ανοίξτε τις τρύπες.
- SV Borra hålen.
- PL Wywierć odwołany otwór.
- KU Просверлить отверстия.
- CS Vytvářejte díry.
- SK Vytvárajte diery.
- HU Fúrja ki a nyílásokat.
- IT Scalfare i fori.
- KC Dajti guburle.
- UK Висвердлите отвори.
- BS Пробийте отворите.
- JA 穴を開ける。
- ZH 钻孔。



2 Drill the holes.

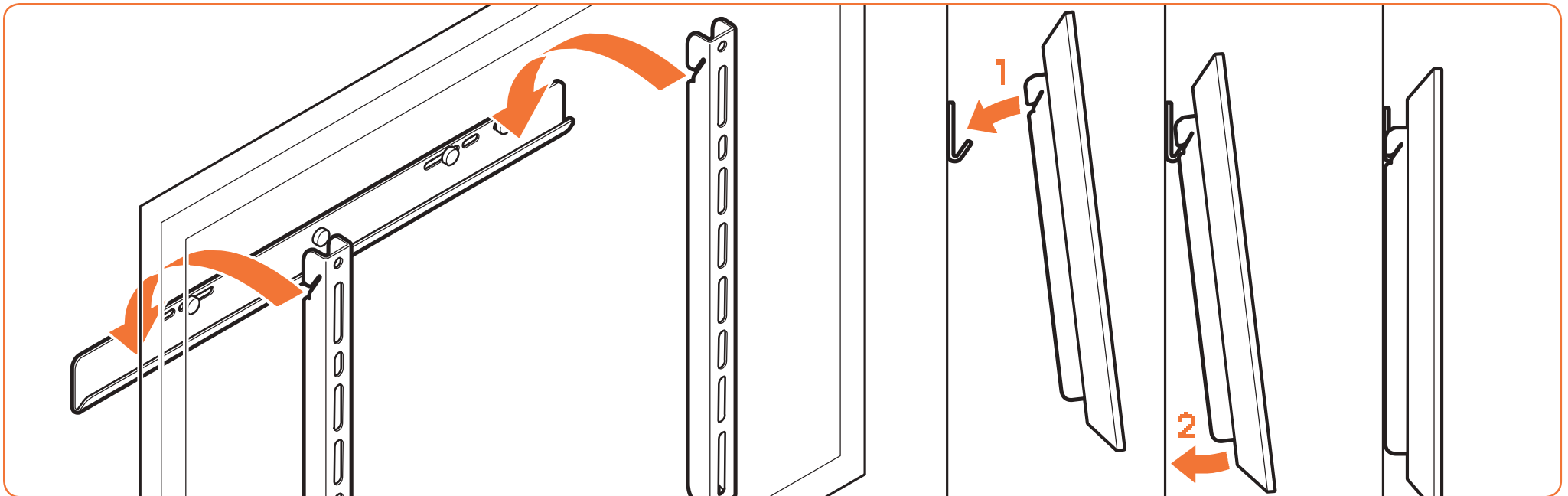


- DE - Bohren Sie die Löcher.
- FR - Forez les trous.
- NL - Boor de gaten.
- ES - Perfore los agujeros.
- Г - Эсегурі і лорі отвори на дано.
- PT - Abra os orifícios.
- EL - Ανοίξτε τις τρύπες.
- SV - Borra hålen.
- PL - Wywierć otwory na otwory.
- RU - Просверлить отверстия.
- CS - Vytěže díry.
- SK - Vytvárajte otvory.
- HU - Fúrja ki a lyukakat.
- К - Деліть отвори.
- KO - Dalli gáwile.
- UK - Висвердлийте отвори.
- BCS - Пробийте отворите.
- JA - 穴を開ける。
- ZH - 钻孔。



3 Screw the wall mount (A) onto the wall.

- DE - Schrauben Sie den Wandhalter (A) an die Wand.
- FR - Vissez le support mural (A) sur le mur.
- NL - Schroef de wandsteun (A) op de muur.
- ES - Atornille el soporte de pared (A) a la pared.
- Г - Авъртете ла плочка (А) ала сарете.
- PT - Aparafuse o suporte de parede (A) à parede.
- EL - Βιδώστε την επιτοίχια βάση (Α) επάνω στον τοίχο.
- SV - Skruva in väggfästet (A) på väggen.
- PL - Przykręć uchwytyścienny (A) do ściany.
- RU - Прикрутите настенный кронштейн (А) к стене.
- CY - Nástienin kroujeonorku (A) namontujite nas enu.
- SK - Nástennú montáž (A) oskruvajte nas enu.
- HU - Csavarozza a falra az íl (A) a falra.
- К - Шувар ауре дигин (А) с уваравидатун.
- KO - Կրահավի աւորտ իւ ճե օբատե (А) ռե քերտե.
- UK - Пригвинтіть настінний кронштейн (А) до стіни.
- BC - Завийте с винтове стойката за стена (А) върху стената.
- JA - ウォールマウント (A) を壁にネジで上げる。
- ZH - 用螺栓将壁挂架 (A) 安装到墙上。



4 Place the screen onto the wall mount (A).

- DE - Stellen Sie den Bildschirm auf den Wandhalter (A).
- FR - Placez l'écran sur le support mural (A).
- NL - Plaats het scherm op de wandsteun (A).
- ES - Coloque la pantalla en el soporte de pared (A).
- Г - Инсталирайте екрана на стенния монтаж (A).
- PT - Coloque o ecrã no suporte de parede (A).
- EL - Τοποθετήστε την οθόνη στην επιτοίχια βάση (A).
- SV - Montera skärmen på väggfästet (A).
- PL - Umieść odbiornik na uchwyście ścienne (A).
- RU - Разместите экран на настенном кронштейне (A).
- CS - Obrazovku nasadíte na stěnovou jednotku (A).
- SK - Obrazovku pripevните na stěnovú montáž (A).
- HU - Helyezze a képernyőt a falikötőre (A).
- К - екран дъвар на ухватягина (A) видолоян.
- RO - Puneți ecranul pe suportul de perete (A).
- UK - Встановіть екран на настінний кронштейн (A).
- BG - Поставете екрана върху стойката за стена (A).
- JA - スクリーンをウォールマウント (A) に取り付ける。
- ZH - 将屏幕放到壁挂架 (A) 上。

HU Garanciaiis feltételek

Az üzemeltető a Vogel's által megadott műszaki leírásokkal összhangban kiválasztott alkatrészek és alkatrészcsoportok esetében a Vogel's által megadott garancia feltételek alapján vállal garanciafelelősséget. A garancia feltételek a műszaki leírásokban részletezettek.

1. A Vogel's által megadott műszaki leírásokban megadott műszaki leírásokkal összhangban kiválasztott alkatrészek és alkatrészcsoportok esetében a Vogel's által megadott garancia feltételek alapján vállal garanciafelelősséget. A garancia feltételek a műszaki leírásokban részletezettek.
2. Amennyiben a Vogel's által megadott műszaki leírásokkal összhangban kiválasztott alkatrészek és alkatrészcsoportok esetében a Vogel's által megadott garancia feltételek alapján vállal garanciafelelősséget, a Vogel's által megadott műszaki leírásokban megadott műszaki leírásokkal összhangban kiválasztott alkatrészek és alkatrészcsoportok esetében a Vogel's által megadott garancia feltételek alapján vállal garanciafelelősséget.
3. A Vogel's által megadott műszaki leírásokkal összhangban kiválasztott alkatrészek és alkatrészcsoportok esetében a Vogel's által megadott garancia feltételek alapján vállal garanciafelelősséget.

- A Vogel's által megadott műszaki leírásokkal összhangban kiválasztott alkatrészek és alkatrészcsoportok esetében a Vogel's által megadott garancia feltételek alapján vállal garanciafelelősséget.
- Amennyiben a Vogel's által megadott műszaki leírásokkal összhangban kiválasztott alkatrészek és alkatrészcsoportok esetében a Vogel's által megadott garancia feltételek alapján vállal garanciafelelősséget, a Vogel's által megadott műszaki leírásokkal összhangban kiválasztott alkatrészek és alkatrészcsoportok esetében a Vogel's által megadott garancia feltételek alapján vállal garanciafelelősséget.
- Amennyiben a Vogel's által megadott műszaki leírásokkal összhangban kiválasztott alkatrészek és alkatrészcsoportok esetében a Vogel's által megadott garancia feltételek alapján vállal garanciafelelősséget, a Vogel's által megadott műszaki leírásokkal összhangban kiválasztott alkatrészek és alkatrészcsoportok esetében a Vogel's által megadott garancia feltételek alapján vállal garanciafelelősséget.

VOGEL'S HUNGÁRIA KFT. 93. 5628 BUDAPEST, VILKOS UTCA 10.

TR Garantiya ve koşulları

Az üzemeltető a Vogel's által megadott műszaki leírásokkal összhangban kiválasztott alkatrészek és alkatrészcsoportok esetében a Vogel's által megadott garancia feltételek alapján vállal garanciafelelősséget. A garancia feltételek a műszaki leírásokban részletezettek.

1. A Vogel's által megadott műszaki leírásokkal összhangban kiválasztott alkatrészek és alkatrészcsoportok esetében a Vogel's által megadott garancia feltételek alapján vállal garanciafelelősséget. A garancia feltételek a műszaki leírásokban részletezettek.
2. Amennyiben a Vogel's által megadott műszaki leírásokkal összhangban kiválasztott alkatrészek és alkatrészcsoportok esetében a Vogel's által megadott garancia feltételek alapján vállal garanciafelelősséget, a Vogel's által megadott műszaki leírásokkal összhangban kiválasztott alkatrészek és alkatrészcsoportok esetében a Vogel's által megadott garancia feltételek alapján vállal garanciafelelősséget.
3. A Vogel's által megadott műszaki leírásokkal összhangban kiválasztott alkatrészek és alkatrészcsoportok esetében a Vogel's által megadott garancia feltételek alapján vállal garanciafelelősséget.

- A Vogel's által megadott műszaki leírásokkal összhangban kiválasztott alkatrészek és alkatrészcsoportok esetében a Vogel's által megadott garancia feltételek alapján vállal garanciafelelősséget.
- Amennyiben a Vogel's által megadott műszaki leírásokkal összhangban kiválasztott alkatrészek és alkatrészcsoportok esetében a Vogel's által megadott garancia feltételek alapján vállal garanciafelelősséget, a Vogel's által megadott műszaki leírásokkal összhangban kiválasztott alkatrészek és alkatrészcsoportok esetében a Vogel's által megadott garancia feltételek alapján vállal garanciafelelősséget.
- Amennyiben a Vogel's által megadott műszaki leírásokkal összhangban kiválasztott alkatrészek és alkatrészcsoportok esetében a Vogel's által megadott garancia feltételek alapján vállal garanciafelelősséget, a Vogel's által megadott műszaki leírásokkal összhangban kiválasztott alkatrészek és alkatrészcsoportok esetében a Vogel's által megadott garancia feltételek alapján vállal garanciafelelősséget.

VOGEL'S HUNGÁRIA KFT. 93. 5628 BUDAPEST, VILKOS UTCA 10.

RO Garanția termen și condiții

Az üzemeltető a Vogel's által megadott műszaki leírásokkal összhangban kiválasztott alkatrészek és alkatrészcsoportok esetében a Vogel's által megadott garancia feltételek alapján vállal garanciafelelősséget. A garancia feltételek a műszaki leírásokban részletezettek.

1. A Vogel's által megadott műszaki leírásokkal összhangban kiválasztott alkatrészek és alkatrészcsoportok esetében a Vogel's által megadott garancia feltételek alapján vállal garanciafelelősséget. A garancia feltételek a műszaki leírásokban részletezettek.
2. Amennyiben a Vogel's által megadott műszaki leírásokkal összhangban kiválasztott alkatrészek és alkatrészcsoportok esetében a Vogel's által megadott garancia feltételek alapján vállal garanciafelelősséget, a Vogel's által megadott műszaki leírásokkal összhangban kiválasztott alkatrészek és alkatrészcsoportok esetében a Vogel's által megadott garancia feltételek alapján vállal garanciafelelősséget.

3. Amennyiben a Vogel's által megadott műszaki leírásokkal összhangban kiválasztott alkatrészek és alkatrészcsoportok esetében a Vogel's által megadott garancia feltételek alapján vállal garanciafelelősséget, a Vogel's által megadott műszaki leírásokkal összhangban kiválasztott alkatrészek és alkatrészcsoportok esetében a Vogel's által megadott garancia feltételek alapján vállal garanciafelelősséget.

VOGEL'S HUNGÁRIA KFT. 93. 5628 BUDAPEST, VILKOS UTCA 10.

UK Терміни та умови гарантії

Поздравляємо з придбанням цього виробу компанії Vögel. Цей виріб виготовлено з довговічних матеріалів на основі продуманої до деталей розробки. Тому компанія Vögel ручається за відсутність дефектів матеріалів і помилок виготовлення в своїй продукції і дає довільну гарантію.

1. Компанія Vögel гарантує, що якщо впродовж гарантійного періоду виробу виникнуть неполадки, зумовлені дефектами виготовлення та/або матеріалів, вона, за власним розсудом, безкоштовно відремонтує або у разі потреби замінить виріб. Цим явно виключено гарантію на нормальне зношування.
2. Якщо застосовано гарантію, то виріб необхідно надіслати компанії Vögel разом з оригіналом документа купівлі (накладною, товарним чеком або розпискою в отриманні грошей). У документі купівлі повинно бути чітко вказано назву постачальника та дату купівлі.
3. Гарантія компанії Vögel втрачає силу в наступних випадках:
 - Якщо виріб не було встановлено й він не використовувався відповідно інструкціям з використання;
 - Якщо виріб змінювали або ремонтували інші, ніж компанія Vögel;
 - Якщо неполадка виникла з зовнішніх причин (за межами виробу), такими як, наприклад, блискавка, вода, вогонь, стирання, вплив надзвичайних температур, погодних умов, розчинників або кислот, неправильне або недбале використання;
 - Якщо виріб використовується для іншого обладнання, ніж те, що зазначено на упаковці.

VOGEL'S HUNGÁRIA KFT. 93. 5628 BUDAPEST, VILKOS UTCA 10.

BG Гаранционния срок и условия

Поздравления за покупката на този продукт на Vögel. Продуктът, който сега е ваше притежание, е изработен от трайни материали и се основава на конструкция, всеки детайл от която е най-щателно обмислен. Затова Vögel ви дава доживотна гаранция за дефекти в материалите и изработката.

1. Гаранцията на Vögel, че ако през гаранционния срок на даден продукт възникнат неизправности, дължащи се на дефекти в изработката и/или материалите, Vögel, по свое усмотрение, ще ремонтира или, ако е необходимо, ще замени продукта, без заплащане. Гаранцията за нормално износване се изключва изрично с настоящото.
2. Ако има иск по отношение на гаранцията, продуктът трябва да се изпрати на Vögel заедно с оригиналния документ за покупка (фактура, квитанция за продажба или касова бележка). В документа за продажба трябва ясно да е посочено името на доставчика и датата на покупка.
3. Гаранцията на Vögel престава да действа в следните случаи:
 - ако продуктът не е инсталиран и използван в съответствие с инструкциите за употреба;
 - ако продуктът е видоизменян или ремонтиран от друг, а не от Vögel.

- ако възникне неизправност, дължаща се на външни причини (извън продукта), например на светкавица, наводнение, пожар, надрасване, излагане на екстремални температури, климатични условия, разтворители или киселини, неправилна употреба или небрежност;
- ако продуктът е използван за оборудване, различно от споменатото върху или вътре в опаковката.

VOGEL'S HUNGÁRIA KFT. 93. 5628 BUDAPEST, VILKOS UTCA 10.

JA 保証の条件

ご購入いただいたVögel製品は、Vögel社が定める保証期間内に、Vögel社の責任で修理または交換を行います。Vögel社は、製品の製造または組立に起因する欠陥や、Vögel社が指定した材料や部品を使用した製品の製造または組立に起因する欠陥を、保証期間内に無料で修理または交換いたします。

1. Vögel社は、保証期間内に、Vögel社が定める保証期間内に、Vögel社の責任で修理または交換を行います。Vögel社は、製品の製造または組立に起因する欠陥や、Vögel社が指定した材料や部品を使用した製品の製造または組立に起因する欠陥を、保証期間内に無料で修理または交換いたします。
2. 保証期間内に、Vögel社が定める保証期間内に、Vögel社の責任で修理または交換を行います。Vögel社は、製品の製造または組立に起因する欠陥や、Vögel社が指定した材料や部品を使用した製品の製造または組立に起因する欠陥を、保証期間内に無料で修理または交換いたします。
3. 以下の場合は、Vögel社の保証期間内に、Vögel社の責任で修理または交換を行います。
 - 製品の製造または組立に起因する欠陥や、Vögel社が指定した材料や部品を使用した製品の製造または組立に起因する欠陥;
 - 製品の製造または組立に起因する欠陥や、Vögel社が指定した材料や部品を使用した製品の製造または組立に起因する欠陥;
 - 製品の製造または組立に起因する欠陥や、Vögel社が指定した材料や部品を使用した製品の製造または組立に起因する欠陥;

VOGEL'S HUNGÁRIA KFT. 93. 5628 BUDAPEST, VILKOS UTCA 10.

ZH 保修条款和条件

恭喜您购买 Vogel 产品！您现在拥有的产品经过事无巨细的设计，由耐久材料制成。这正是 Vogel's 能够为您提供对材料或安装故障的长期保修的原因。

1. Vogel's 保证，如果产品在保修期内出现因制造和/或材料问题引起的故障，Vogel's 将依情况对产品进行免费维修或在必要时免费更换。在此声明，正常的磨损不在保修范围内。
2. 如果产品需要保修，应将其与原始购买单据（发票、销售单或现金收据）一同送至 Vogel's。购买单据应清楚显示供应商的名称和购买日期。
3. 在下列情况下，Vogel's 不承担保修责任：
 - 如果用户没有按照使用说明对产品进行钻孔、安装和使用；
 - 如果产品曾由非 Vogel's 人员进行修改或修理；
 - 如果故障由外部原因（产品外面）引起，例如，雷击、浸水、火灾、划伤、暴露于极端温度、天气条件、溶剂或酸、错误使用或疏忽；
 - 如果产品被用于包装上或包装内未提到的其它设备。

VOGEL'S HUNGÁRIA KFT. 93. 5628 BUDAPEST, VILKOS UTCA 10.



expanding experiences

www.vogels.com

Vogel's Holding BV 2012[©] All rights reserved